**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу**

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

**Завідувач кафедри міжкультурної**

**комунікації та перекладу**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_А. Й. Паславська

“\_\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ року

**С И Л А Б У С**

**ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА**

**Освітній ступінь Бакалавр**

**Галузь знань 03 Гуманітарні науки**

**Спеціальність 035 Філологія**

**Спеціалізація 035.04 Германські мови та літератури**

**(переклад включно)**

**Освітня програма: Переклад (німецька мова)**

**Львів – 2020 рік**

**Силабус педагогічної практики**

**2020/2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | **Педагогічна практика** |
| **Адреса викладання курсу** | Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов,  кафедра міжкультурної комунікації та перекладу |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Галузь знань *03 Гуманітарні науки*  Спеціальність *035 Філологія*  Спеціалізація *035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)* |

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА**

|  |  |
| --- | --- |
| **Прізвище, ім'я, по батькові** | **1) Мольдерф Оксана Євгенівна; 2) Шум'яцька Олександра Михайлівна; 3) Лесечко Богумила Василівна** |
| **Науковий ступінь** | 1) магістр; 2) кандидат наук; 3) кандидат наук |
| **Вчене звання** | 1) -; 2) доцент; 3) доцент |
| **Посада** | 1) асистент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені І. Франка; 2) доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені І. Франка; 3) доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені І. Франка. |
| **Місце роботи** | Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра міжкультурної комунікації та перекладу |
| **Електронна адреса** | 1) oksana.molderf@lnu.edu.ua  2) oleksandra.shumiatska@lnu.edu.ua  3) bohumyla.lesechko@lnu.edu.ua |
| **Сторінка викладача** | 1)https://lingua.lnu.edu.ua/employee/molderf-oksana-evhenivna  2) https://lingua.lnu.edu.ua/employee/shumyatska-oleksandra-myhajlivna  3) https://lingua.lnu.edu.ua/employee/lesechko-bohumyla-vasylivna |

**КОНСУЛЬТАЦІЇ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Час** | Щоп’ятниці, 10.10-11.30 |
| **Місце** | Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра міжкультурної комунікації та перекладу (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 417) |

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС**

|  |  |
| --- | --- |
| **Сторінка курсу** | <https://lingua.lnu.edu.ua/department/mizhkulturnoji-komunikatsiji-ta-perekladu> |
| **Коротка анотація курсу** | Педагогічна практика є обов’язковою практикою в рамках навчання за спеціальністю 035 Філологія для освітньої програми ОС «бакалавр», яку студенти проходять в 8-ому семестрі в обсязі 6 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | **Мета:**  розвинути у студентів уміння навчати іноземної мови та проводити виховні заходи іноземною мовою в навчально-виховних закладах на базі сформованої у них іншомовної компетенції та знань основ теорії методики, педагогіки, психології тощо.  **Завдання:**   * формувати у студентів здатність ефективно використовувати різні технології, методи та прийоми, підходи і стратегії навчання іноземної мови, планувати й організовувати свою роботу як вчителя, вибирати матеріал для навчання іноземної мови, що відповідає всім вимогам; * формувати у студентів здатність ефективно використовувати різні технології, методи та прийоми, підходи і стратегії для здійснення виховання засобами іноземної мови; * розвивати навички науково-дослідницької роботи, здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, уміння планувати роботу з правильним розподілом часу і працювати в команді. |
| **Література для вивчення дисципліни** | Педагогічна практика студентів: Інструктивні матеріали / Уклад. Д.Д. Герцюк, Т.В. Равчина, С.Б. Цюра, Х.П. Мазепа. – Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2003. – 80 с. |
| **Тривалість курсу** | 4 тижні (8 семестр), 180 год. |
| **Обсяг курсу** | Загальна кількість годин – 180.  З них 180 годин самостійної роботи. |
| **Очікувані результати навчання** | У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен  **знати:**   * порядок планування занять з іноземної мови згідно з робочою програмою та наданим на засвоєння матеріалу часом; * спрямованість заняття: його практичну, освітню, виховну мету; * як встановити відповідність мети заняття його місцю в ситуативно-тематичному циклі; * види практичної роботи, ігор, педагогічних ситуацій із застосуванням різного характеру спілкування, у яких здійснюється розвиток мовленнєвих умінь студента-практиканта та учнів, яких навчає практикант; * що таке педагогічне спостереження, аналіз і узагальнення досвіду навчання учнів; * що таке педагогічний експеримент та статистичний аналіз його результатів; * як послідовно навчати учнів нового мовного/ граматичного/ лексичного матеріалу тощо; * як визначати адекватність прийомів навчання етапам формування мовленнєвих/ граматичних/ лексичних навичок тощо; засади засвоєння даного матеріалу; * як оцінити вмотивованість та мовленнєву спрямованість подачі мовного матеріалу, забезпечення мовленнєвої та розумової активності учнів; * як користуватися технічними та іншими допоміжними заходами для навчання учнів іншомовної мовленнєвої комунікації, не порушуючи структуру запланованої діяльності; * методи корегування запланованої діяльності у разі необхідності; * методи запобігання та вирішення конфліктів під час педагогічної діяльності.   **Вміти:**   * Застосовувати базові знання з педагогіки у навчально-ви­ховній діяльності; проектувати уроки різних типів, аналізувати та визначати рівні знань, вихованості учнів, проводити педагогічні дослідження, використовувати в практичній роботі ідеї та досвід прогресивних педагогів минулого і сучасного, проводити виховні заходи. * Ефективно застосовувати методи та прийоми, підходи і стратегії навчання іноземної мови; планувати й організовувати свою роботу як вчителя; вибирати матеріал для навчання іноземної мови, що відповідає всім вимогам. * складати плани-конспекти окремих уроків і серії уроків за темою; визначати конкретні цілі, завдання та етапи кожного уроку; * визначати типи вправ і послідовність їх виконання відповідно до етапів опанування мовленнєвими навичками та вміннями, а також з урахуванням труднощів навчального матеріалу і рівнем підготовки учнів; * використовувати реальні та проектувати навчальні мовленнєві ситуації, а також відповідний їм мовленнєвий матеріал для сприймання і засвоєння мовних явищ, які навчають творчо застосовувати їх в мовленнєвій діяльності; * проектувати на створювати потрібні наочні посібники для проведення уроків. * реалізовувати загальноосвітній, розвиваючий і виховний потенціал мовленнєвого матеріалу уроку; * формувати та розвивати на матеріалі іноземної мови інтелектуальну, емоційну сфери особистості учня, його пізнавальні інтереси; * вирішувати засобами іноземної мови завдання морального, культурного, естетичного виховання учнів; * складати план позакласної роботи з іноземної мови; * складати план і сценарій позакласного заходу з іноземної мови * вивчати ставлення учнів до предмета й виявляти рівень сформованості мовленнєвих навичок і вмінь учнів за завданням викладача; * проводити методичний аналіз мовного матеріалу з метою прогнозування можливих труднощів його засвоєння учнями та добору оптимальних шляхів попередження помилок; * проводити спостереження та аналіз відвіданих уроків з опорою на схему або вузько цільове завдання; * спостерігати, аналізувати та узагальнювати досвід учителів, студентів-практикантів, використовуючи ефективні прийоми та форми у практиці своєї роботи; * вивчати методичну літературу і теоретично осмислювати навчальний процес у формі виступів на методичних семінарах, а також удосконалювати свою роботу, використовуючи описані в літературі нові форми, прийоми роботи. |
| **Ключові слова** | Педагогічна практика, студент-практикант, школа, учень, методика і дидактика викладання іноземної мови. |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Виконання самостійної роботи для кращого розуміння тем. |
| **Теми** | Згідно зі СХЕМОЮ КУРСУ (додається) |
| **Підсумковий контроль** | Диференційований залік після завершення практики.  Виставляється на підставі врахування оцінок за залікові заняття та виховний захід, оцінок за плани-конспекти уроків і виховного заходу, оцінки за психологічну характеристику учня і оцінки за захист практики. |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з таких дисциплін: «Перша іноземна мова», «Методика навчання іноземної мови», «Педагогіка». |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | * Словесні методи: розповідь, бесіда. * Наочні методи: демонстрація, ілюстрація. * Практичні методи: обговорення ситуацій, методів навчання, які використовує студент-практикант, дискусії, навчання запобіганню та конструктивному підходу до вирішення конфліктних ситуацій під час педагогічної практики, допомога керівника практики в корегуванні змісту уроків, використанні інформаційно-комунікаційних технологій та ін. на уроках з іноземної мови відповідно до рівня знань учнів. * Робота з методичною літературою, допомога керівника педагогічної практики у виборі необхідної літератури. * Робота з аудіо матеріалом, відео матеріалом. |
| **Необхідне обладнання** | Студенти використовують технічні засоби та програмне забезпечення під час підготовки до педагогічної діяльності з метою пошуку необхідної інформації до конкретної теми. Під час проведення уроків і виховних заходів студенти-практиканти користуються обладнанням, наявним у відповідній школі. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Система оцінювання педагогічної практики відповідає загальноуніверситетським критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Після завершення курсу студент/ка отримує оцінку за диференційований залік на основі оцінок, які він/вона отримав/ла під час проходження практики. Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.  Бали нараховуються за таким співвідношенням:   * проведення двох залікових заходів (кожен по макс. 20 балів) * проведення одного виховного заходу (макс. 10 балів) * конспекти залікових уроків (кожен по макс. 10 балів) * конспект виховного заходу (макс. 10 балів) * психологічно-педагогічна характеристика учня (макс. 10 балів) * захист практики (макс. 10 балів)   Залік оформляється шляхом сумування одержаних студентом балів за усі види навчальної діяльності.  Підсумкова максимальна кількість балів – 100 балів.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що кожен студент має самостійно готуватися до залікових занять і виховних заходів та вирішувати індивідуальні завдання, обдумувати та викладати власну аргументацію своєї правової позиції. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману; у разі незарахування роботи, студент, в узгоджені з викладачем строки, має повторно виконати письмову роботу та подати її викладачу для оцінювання.  **Література**. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  **Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються**. |
| **Питання до заліку чи екзамену.** |  |
| **Опитування** | Анкету з метою оцінювання якості керування педагогічної практикою буде надано після завершенню практики. |